

中国逻辑史研究会资料编选组

# 中国逻辑史资料选

因明卷

# 中国逻辑史资料选

因 明 卷

中国逻辑史研究会资料编选组

本卷主编：虞 愚 杨化群 黄明信

甘肃人民出版社

**(甘)新登字第01号**

**中国逻辑史资料选·因明卷**

中国逻辑史研究会资料编选组

甘肃人民出版社出版发行

(兰州第一新村81号)

兰州新华印刷厂印刷

开本850×1168毫米 1/32 印张21.25 插页2 字数463,000

1991年11月第1版 1991年11月第1次印刷

印数：1—1,500

ISBN 7-226-00537-9/B·40 定价：9.55 元

# 本卷前言

自公元第六世纪起，印度因明伴随佛典先后传入中国内地和西藏。汉藏蒙学者研习因明或译注原典，或撰述专著，创获颇多。汉传因明和藏传因明成为浩浩荡荡的中国逻辑史长河中不可分割的组成部分。

唐贞观21年和23年，玄奘大师译出商羯罗主的《因明入正理论》和陈那的《因明正理门论》，门下诸师，竟作注疏，达数十种。其中大庄严寺文轨的《庄严疏》4卷、慈恩寺窥基的《因明入正理论疏》（后称“大疏”）8卷、神泰的《述记》1卷等都受到重视，尤以窥基的“大疏”最为重要。此疏内容丰富，注疏详细，有不少精到的见解。其书一出，大放光彩，同类其余各疏则黯然失色。在慈恩宗内，该疏更是推崇备至，奉为圭臬。其后，复为“大疏”作注解者，连绵不绝。其流传之广，不限本土，乃至日本等国。为此，本卷资料以窥基的《因明入正理论疏》作为汉传因明的代表，并为之作必要的注释。

藏传因明的著作除丹珠尔经所收由梵文译出的70余种外，藏、蒙族学者自己的撰述估计至少在200种以上。本卷刊载其中3种著作的汉译本，作为介绍藏传因明的第一步。

第一种是《量理藏论》，可作为早期著作的代表。早期著作

中重要的有：鄂译师洛登喜饶（公元1059—1109）的《量决定论释难》123叶；恰巴·却吉僧格（1109—1169）的《量决定论释》和《量学摄略祛蔽》（这两种未见到原书）；萨班·贡噶坚赞（1182—1251）的《量理藏论颂本及自注》195叶；布顿·仁钦竹（1290—1364）的《量决定论显明文义疏》301叶等。以上著作大多是以阐释法称因明七论的中品《量决定论》为主，唯独萨班的《量理藏论颂本及自注》弥补了注疏体的局限，综合陈那、法称诸论重新组织，有鲜明的特点，是藏传因明学更趋成熟的标志。700年来传承不断。专门注解此书的著作很多，直到20世纪初还有鄂日、嘉阳罗追旺布（1856—1914）的笺注刊版问世，可见其影响之深远。

第二种是《因明七论入门》，作为中期撰述的代表。作者宗喀巴（1359—1419）是划时代的大师，一生中讲授因明学多次，他的弟子们秉承师学，多有因明学的鸿篇巨著。仅就阐释《释量论》的著作而言，就有贾曹杰·达马仁钦（1364—1432）的《释量论本颂解说·善显解脱道》436叶；克珠杰·格勒伯桑（1385—1438）的《释量论正理海大疏》640叶；第一世达赖·根敦珠巴（1391—1474）的《释量论大疏》等等。而宗喀巴本人则没有撰写过大部头的因明学著作。这部《因明七论入门》虽然只有24叶，篇幅不大，却是纲领性的权威著作，自不待言。

第三种《因明学启蒙》为晚期的代表作。作者普觉·强巴（1825—1903）是第十三世达赖喇嘛的经师，这部书就是专为达赖少年时学习因明学而写的课本。虽然晚出，流传甚广。这种课本的写法不同于前两种书，在藏文中叫做mthah—dqyod，可以音义兼顾地译为“探究”。每一章节都有驳他宗、立自宗、断

诤三部分，“断诤”即答复别人对自宗的问难。除立自宗部分之外，其它两部分完全是一个应成论式接一个应成论式，没有叙述体的文字，是口头对辩的范本（参见《〈因明学启蒙〉读者一助》一文）。不仅因明学如此，般若学、中观学、俱舍学都有这种“探究”式的课本。也就是说，他们不是为讲因明而讲因明，而是真正把因明应用到各种学科上去的。这是汉文的佛学论者所没有的一种形式。

因此，这三种书不但代表了藏传因明学发展的三个不同的时期，而且各有特色代表了三种不同的写作方式。

# 例 言

一、中国逻辑史是一门尚待进一步开拓的学科。许多从事中国逻辑史研究或教学工作的同志和广大中国逻辑史爱好者，深感缺乏古籍资料之苦。1980年12月在广州召开的中国逻辑史第一次学术讨论会上，决定编选一部《中国逻辑史资料选》，以适应目前中国逻辑史研究之急需。

二、根据大家比较一致的看法，本资料所选的范围，以中国历史上有关形式逻辑的思想资料为主，并包括与形式逻辑有直接关系的某些认识论内容（如名实关系等）和某些科学方法论思想等资料，其它方面的逻辑问题暂不编入。

三、本书所选的形式逻辑思想资料，以形式逻辑的理论资料为主，并适当选入在逻辑史上具有理论意义和直接为了论证某些逻辑理论的应用方面的史料和典型例证，但并不包括所有在逻辑应用上较好的例证，因而不同于一般的逻辑故事资料。

对在中国逻辑史上有重要地位或影响，旨在介绍外国逻辑思想的译著、专著，我们也作了某些节选或注释，以帮助读者了解当时传入逻辑的情况。所选资料不以介绍原书之全貌、体系为目的，而以介绍逻辑方面的独特见解为目的。

四、为了有助于研究，凡属有争议的所谓“伪为”，本《资

料选》除在注释中加以说明外，也按同样原则作了选编，以供参考。

五、为了帮助读者学习和研究所选史料，我们按照尽量多用引注，少用自注的原则，并以目前比较流行的注释本为主。实在找不到注释本的，对少数难点作了自注。本资料选一律不搞今译。

六、所选同一著作的原文都根据同一版本，一律按篇章选编，注释一律以段注为主，不能分段或只摘选语录的则用句注。《有关史料》系指其它各家记载与某人逻辑思想有关的史料，不包括仅属对其思想作评论的史料。

七、为了避免过多的重复，本资料选在注释中所用的引注只写注校者姓名，不写书名。为了便于查考，在每一思想家（学派）的资料之后将附有引注的书目。

八、原书中的标点符号，一律按现在的规范化改正。

九、根据中国逻辑思想发展的特点，本书将分为五卷陆续编选出版。

第一卷为先秦部分。其中，名、法、儒、道、杂、纵横诸家的资料由李匡武主编；墨家的资料由杨芾荪主编。

第二卷为汉至明部分。由周文英主编。

第三卷为因明部分。其中汉传因明的资料由虞愚主编；藏传因明的资料由黄明信、杨化群主编。

第四卷为近代部分。由李匡武主编。

第五卷为现代部分。由周云之主编。

十、各卷资料的排列一般以逻辑思想家的历史年代为序，因明卷和现代卷则主要按所选著作或问题分类排列。

参加第三卷因明部分资料编注工作的同志分工如下：

《因明入正理论疏》（大慈恩寺沙门窥基造）注释



卷一、卷二	杨百顺
卷三、卷四	崔清田
卷五	吴志雄
卷六	沈剑英
卷七、卷八	巫寿康
统稿	刘培育
《量理藏论》	罗 焯译
《因明七论入门》	黄明信校 杨化群译
《因明学启蒙》	黄明信校注 杨化群译

为了帮助读者了解上述文献的主要内容，本卷收录了三篇介绍文章，它们是：

《因明入正理论》简介	虞 愚
《因明入正理论疏》简介	吕 斌
《因明学启蒙》汉译本读者一助	黄明信

虞愚和刘培育同志负责本卷的组织工作。

## 目 录

本卷前言 .....	( 1 )
例言 .....	( 1 )

### · 汉传因明 ·

《因明入正理论》简介 ..... 虞愚 ( 3 )

《因明入正理论疏》简介 ..... 吕澂 ( 8 )

因明入正理论疏..... 杨百顺 崔清田

吴志雄 沈剑英 巫寿康 合注

刘培育 统稿 ( 13 )

卷一 .....

卷一 .....	( 15 )
卷二 .....	( 42 )
卷三 .....	( 60 )
卷四 .....	( 88 )
卷五.....	( 117 )
卷六.....	( 159 )
卷七.....	( 201 )
卷八.....	( 228 )

卷二 .....

卷三 .....

卷四 .....

卷五.....

卷六.....

卷七.....

卷八.....

附：所引注释书目·····	( 257 )
后记·····	( 258 )

· 藏传因明 ·

译序·····	( 261 )
---------	---------

《量理藏论》·····	罗 焯 译 ( 267 )
-------------	---------------

黄明信 校

第一品 观境品·····	( 269 )
--------------	---------

第二品 观心品·····	( 284 )
--------------	---------

第三品 观总与别品·····	( 296 )
----------------	---------

第四品 观成立与遣他品·····	( 305 )
------------------	---------

第五品 观所诠与能诠品·····	( 329 )
------------------	---------

第六品 观相属品·····	( 340 )
---------------	---------

第七品 观相违品·····	( 372 )
---------------	---------

第八品 观性相品·····	( 381 )
---------------	---------

《因明七论入门》·····	杨化群 译 ( 421 )
---------------	---------------

黄明信校注

一、外境·····	( 423 )
-----------	---------

二、具境·····	( 427 )
-----------	---------

(一) 能诠·····	( 427 )
-------------	---------

(二) 心识·····	( 429 )
-------------	---------

三、对境之分析·····	( 435 )
--------------	---------

四、比度	( 442 )
(一) 自利比度	( 442 )
真因	( 443 )
似因	( 448 )
喻	( 452 )
因喻之过失	( 454 )
(二) 利地比度	( 455 )
礼赞偈	( 459 )
校者注	( 460 )
《因明学启蒙》	……杨化群译 ( 463 )
《因明学启蒙》汉译本读者一助	……黄明信 ( 465 )
译本前言	( 475 )
卷一	( 478 )
甲一、小理路	( 480 )
乙一、红白颜色	( 478 )
乙二、成事	( 482 )
乙三、认识体	( 487 )
乙四、否定是肯定非	( 493 )
乙五、小因果	( 496 )
乙六、总与别	( 502 )
乙七、质与体	( 506 )
卷二	( 510 )
甲二、中理路	( 510 )

乙一、相违与相属	( 510 )
乙二、有与无	( 517 )
乙三、性相与所表	( 520 )
乙四、大因果	( 527 )
乙五、随因后遍及遣遍	
——兼略述破与立	( 540 )
卷三	( 547 )
甲三、大理路	( 547 )
乙一、应成论式等	( 547 )
丙一、小应成论式	( 547 )
丙二、大应成论式	( 556 )
丙三、排他、遮止、成立	( 571 )
丙四、建立排入、立入	( 587 )
卷四	( 592 )
乙二、论述建立境、具境、心理	
.....	( 592 )
丙一、驳他宗	( 592 )
丙二、立自宗	( 595 )
卷五	( 627 )
乙三、因理	( 627 )
丙一、因之性相	( 627 )
丙二、因之分类	( 628 )
附：必须之引申义	( 656 )
一、能立语	( 656 )

二、其余引申义 .....	( 657 )
三、 附述建立论式之性相与所相	
结合规律 .....	( 659 )
<b>校者后记</b> .....	( 662 )

# 明 因 传 汉





# 《因明入正理论》 简介

虞 愚

《因明入正理论》一卷，商羯罗主造，唐玄奘于贞观21年（公元647年）在弘福寺译出。因明（Hetu Vidya）一词，梵本原来没有，译者因为要表示出这部论著的性质才加上去的。

作者商羯罗主的历史已难评考。据窥基《因明入正理论疏》说，商羯罗意云骨瓌，是指自在天苦行时行销骨立之象，作者双亲少无子息，从天象乞便有生育，因而以天为主，立名为商羯罗主，亦称天主。从这一传说上可以推知作者的家庭事天，当属于婆罗门种姓。疏又说他出于陈那（450—520）门下。今从他的著作对于陈那晚年成熟的量论学说很少涉及，推知他可能是陈那早年的弟子。又陈那久在南印度案达罗一带讲学，而天主此论的主要内容后来也被吸收在南印度泰弥儿语文学作品之内，由这些事实说明，作者可能是南印度人。

本论之名“入正理”，有两层意义：其一，陈那早成关于因明的重要著作是《正理门论》。文字简奥，不易理解，本论之作即为《正理门论》入门阶梯，所以称为入正理。其二，正理是因明论法的通名，本论为通达论法的门径，所以称为入正理。窥基曾说此论“作因明之阶渐，为正理之源由”，这是很恰当的论